

Bedienungsanleitung

Solna Transport Trolley

Nr. 172314



GB | User Manual: Solna Transport Trolley

FR | Manuel d'utilisation : Chariot de transport Solna

IT | Manuale di istruzioni: Carrello da trasporto Solna

NL | Gebruiksaanwijzing: Solna Boodschappentrolley

DE Bedienungsanleitung 3

GB User manual 8

FR Manuel d'utilisation 13

IT Manuale d'uso 18

NL Gebruiksaanwijzing 23

Vielen Dank, dass du dich für den **Solna Transport Trolley** entschieden hast. Bitte lies diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch und bewahre sie auf. Wenn du das Produkt an eine andere Person weitergibst, gib bitte auch diese Bedienungsanleitung mit.

LIEFERUMFANG

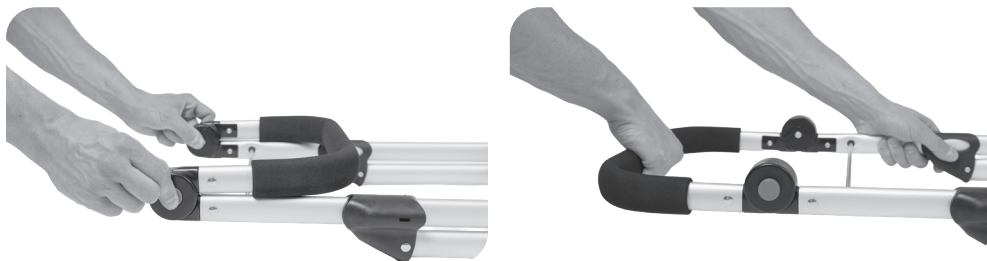
- 1 x Trolley-Rahmen
1 x Tasche
- 2 x Räder
1 x Bodenplatte



AUFBAU

Schritt 1:

Drücke die roten Knöpfe an beiden Seiten des Gelenks und klappe den Griff um, bis er hörbar einrastet. Wenn sich der Griff noch nicht in der gewünschten Position befindet, kann er durch erneutes Drücken der beiden Knöpfe gelöst und weitergedreht werden, bis die Position wie unten abgebildet erreicht ist.

**Schritt 2:**

Entferne die Schutzkappen an den Enden der Stange auf der anderen Seite des Rahmens.

**Schritt 3:**

Stecke die Räder links und rechts auf die Stange, bis sie hörbar einrasten. Durch erneutes Drücken des Knopfes in der Mitte des Rades kann das Rad wieder gelöst werden.

**Schritt 4:**

Klappe die Ladefläche des Trolleys aus. Sobald sie in einem 90°-Winkel zu den Führungsstangen steht, rastet sie hörbar ein. Um die Ladefläche wieder einzuklappen, drücke den roten Knopf an der Seite des Kunststoffschlittens und führe die Bewegung in entgegengesetzter Richtung aus.



Der Trolley kann nun bereits verwendet werden.

Die folgenden Schritte beschreiben die Montage der mitgelieferten Transporttasche.

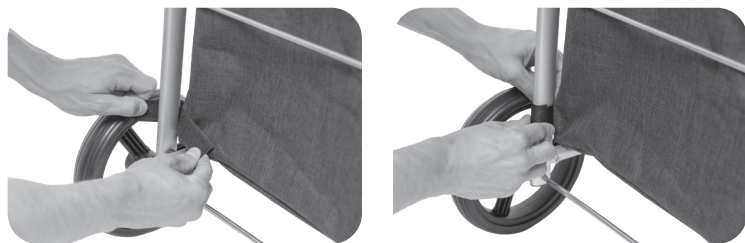


Schritt 5:

Halte die Tasche so an den Trolley, dass die Unterseite der Tasche Kontakt mit der Ladefläche hat. Lege anschließend die große horizontale Klettverschlusschlaufe der Tasche um die obere Querstrebe unterhalb des Griffs und befestige sie, wie unten abgebildet.

**Schritt 6:**

Befestige die beiden unteren Klettverschlusschlaufen links und rechts an der Tasche unten am Rahmen neben den Rädern.

**Schritt 7:**

Lege die mitgelieferte Bodenplatte in die Tasche, sodass sie den inneren Boden der Tasche vollständig bedeckt.



Der Trolley ist nun vollständig montiert und verwendungsbereit.

**Entsorgungshinweis!**

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorge die Bestandteile über die entsprechenden Wertstoffsammelbehälter (z. B. Gelbe Tonne) oder gib das Produkt bei einem kommunalen Wertstoffhof ab.

Die Entsorgung muss gemäß den geltenden nationalen und regionalen Vorschriften erfolgen.

Eine fachgerechte Entsorgung trägt zur Wiederverwertung wertvoller Rohstoffe bei und hilft, Umweltbelastungen zu vermeiden.

SERVICE

Bei Fragen zu Serviceleistungen oder Informationen, wende dich bitte an eine Berger Filiale in deiner Nähe. Sollte sich in deiner Nähe keine Filiale befinden, kontaktiere uns bitte unter: service@fritz-berger.de

Thank you for choosing the **Solna Transport Trolley**. Please read this user manual carefully before using the product for the first time and keep it in a safe place. If you pass the product on to someone else, please ensure they receive this user manual as well.

CONTENTS OF THE PACKAGE

1 x Trolley frame
1 x bag

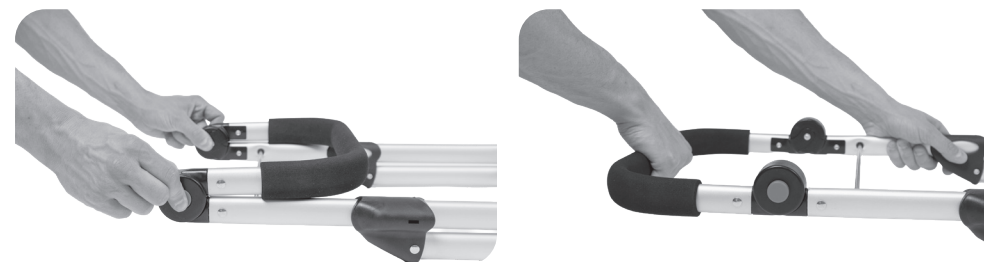
2 x wheels
1 x base plate



CONSTRUCTION

Step 1:

Press the red buttons on either side of the joint and fold the handle over until it clicks into place. If the handle is not yet in the desired position, you can release it by pressing the two buttons again and turning it further until it reaches the position shown below.



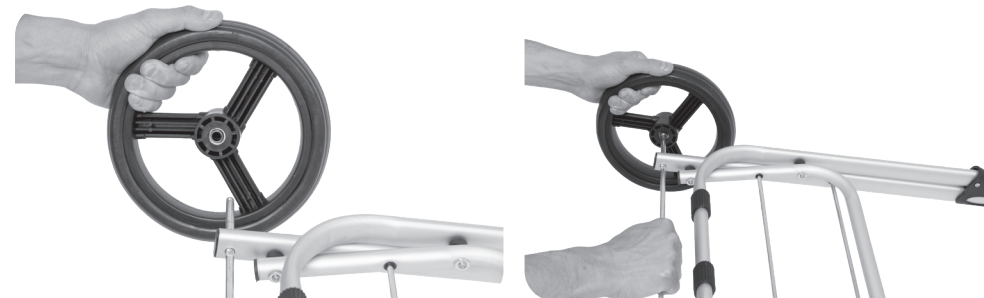
Step 2:

Remove the protective caps at the ends of the bar on the other side of the frame.



Step 3:

Slide the wheels onto the bar on the left and right until you hear them click into place. You can release the wheel by pressing the button in the centre of the wheel again.



Step 4:

Unfold the trolley's loading platform. As soon as it is at a 90° angle to the guide rails, it will click audibly into place. To fold the loading platform back down, press the red button on the side of the plastic slide and move it in the opposite direction.



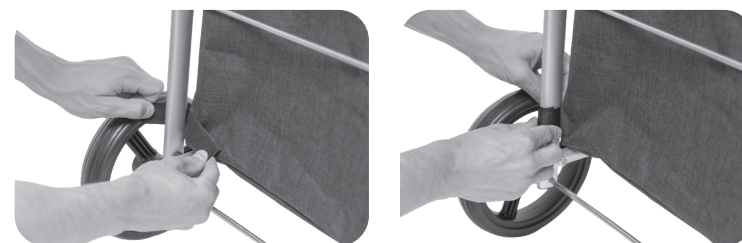
The trolley is now ready for use.
The following steps describe how to assemble the carry bag supplied.

**Step 5:**

Hold the bag against the trolley so that the bottom of the bag is in contact with the trolley's base. Then wrap the bag's large horizontal Velcro strap around the top crossbar below the handle and secure it as shown below.

**Step 6:**

Attach the two lower Velcro loops on the left and right of the bag to the bottom of the frame, next to the wheels.

**Step 7:**

Place the supplied base plate inside the bag so that it completely covers the inside base of the bag.



The trolley is now fully assembled and ready for use.



Disposal instructions!

At the end of its useful life, this product must not be disposed of with household waste. Please dispose of the components in the appropriate recycling bins (e.g. the yellow bin) or take the product to a local recycling centre.

Disposal must be carried out in accordance with applicable national and regional regulations.

Proper disposal contributes to the recycling of valuable raw materials and helps to prevent environmental pollution.

SERVICE

If you have any questions about our services or need more information, please visit a Berger store near you. If there isn't a store near you, please contact us at: service@fritz-berger.de

Merci d'avoir choisi le **chariot de transport Solna**. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et le conserver soigneusement. Si vous cédez ce produit à une autre personne, veuillez lui remettre également ce mode d'emploi.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1 x Châssis de chariot
1 x Sac

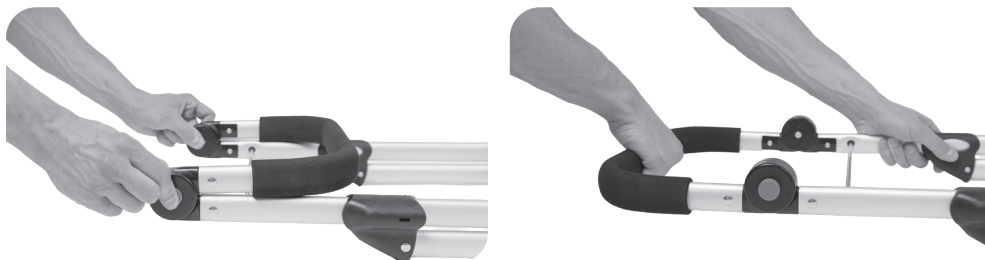
2 x roues
1 x plaque de fond



STRUCTURE

Étape 1 :

Appuyez sur les boutons rouges situés de chaque côté de l'articulation et rabattez la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. Si la poignée n'est pas encore dans la position souhaitée, vous pouvez la débloquent en appuyant à nouveau sur les deux boutons et la tourner jusqu'à atteindre la position illustrée ci-dessous.

**Étape 2 :**

Retirez les capuchons de protection situés aux extrémités de la barre, de l'autre côté du cadre.

**Étape 3 :**

Enfilez les roues à gauche et à droite sur la tige jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent de manière audible. Pour retirer la roue, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton situé au centre de celle-ci.

**Étape 4 :**

Dépliez la surface de chargement du chariot. Dès qu'elle forme un angle de 90° avec les barres de guidage, elle s'enclenche de manière audible. Pour replier la surface de chargement, appuyez sur le bouton rouge situé sur le côté du chariot en plastique et effectuez le mouvement dans le sens inverse.



Le trolley est désormais prêt à l'emploi.

Les étapes suivantes décrivent le montage de la housse de transport fournie.

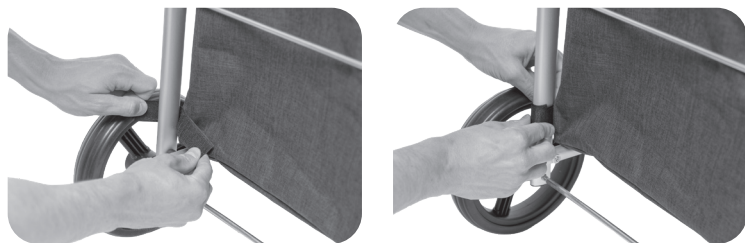


Étape 5 :

Placez le sac contre le trolley de manière à ce que sa face inférieure soit en contact avec la surface de chargement. Ensuite, passez la grande bande velcro horizontale du sac autour de la barre transversale supérieure située sous la poignée et fixez-la comme indiqué ci-dessous.

**Étape 6 :**

Fixez les deux bandes de velcro inférieures, à gauche et à droite du sac, en bas du cadre, à côté des roues.

**Étape 7 :**

Placez la plaque de fond fournie dans le sac de manière à ce qu'elle recouvre entièrement le fond intérieur du sac.



Le chariot est désormais entièrement monté et prêt à l'emploi.

**Consignes d'élimination!**

À la fin de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez jeter ses composants dans les conteneurs de collecte sélective appropriés (par exemple, la poubelle jaune) ou déposer le produit dans un centre de recyclage municipal.

L'élimination doit être effectuée conformément aux réglementations nationales et régionales en vigueur.

Une élimination appropriée contribue au recyclage de matières premières précieuses et aide à réduire l'impact sur l'environnement.

SERVICE

Si tu as des questions sur nos services ou si tu souhaites obtenir plus d'informations, rends-toi dans un magasin Berger près de chez toi. S'il n'y a pas de magasin près de chez toi, contacte-nous à l'adresse suivante : service-client@berger-camping.fr

Grazie per aver scelto il **carrello da trasporto Solna**. Ti preghiamo di leggere attentamente il presente manuale d'uso prima del primo utilizzo e di conservarlo. Se dovessi cedere il prodotto a un'altra persona, ti preghiamo di consegnarle anche questo manuale d'uso.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1 x Telaio del trolley
1 x Borsa

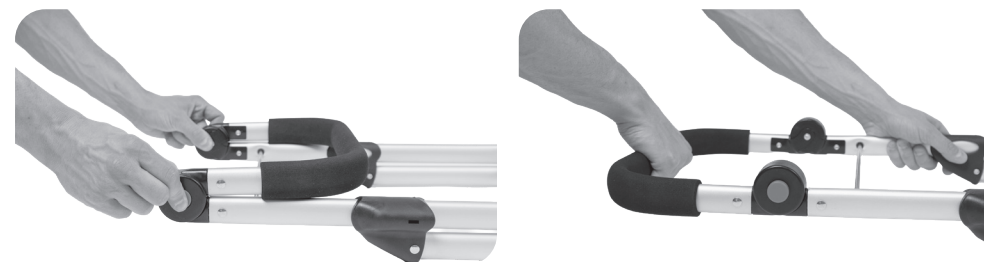
2 x Ruote
1 x soletta



STRUTTURA

Passo 1:

Premi i pulsanti rossi su entrambi i lati dell'articolazione e ruota l'impugnatura fino a quando non si blocca con un clic. Se l'impugnatura non si trova ancora nella posizione desiderata, è possibile sbloccarla premendo nuovamente i due pulsanti e ruotarla ulteriormente fino a raggiungere la posizione illustrata qui sotto.



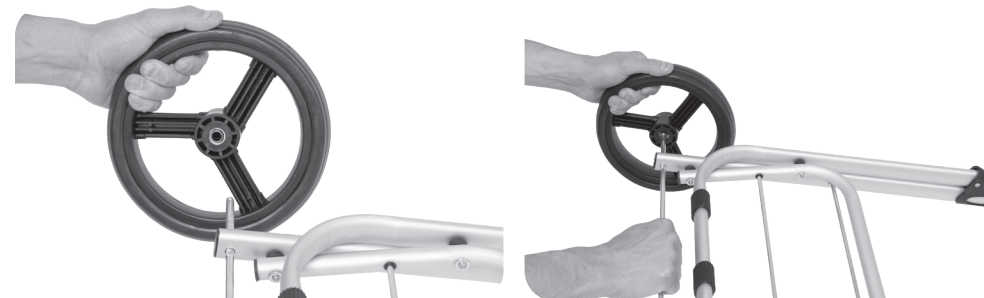
Passo 2:

Rimuovi i cappucci di protezione alle estremità dell'asta sul lato opposto del telaio.



Passo 3:

Inserisci le ruote a destra e a sinistra sull'asta finché non si sentono scattare in posizione. Premendo nuovamente il pulsante al centro della ruota, è possibile sganciarla.



Passo 4:

Apri il piano di carico del carrello. Non appena si trova ad angolo retto rispetto alle guide, si bloccherà con un clic udibile. Per richiuderlo, premi il pulsante rosso sul lato della slitta in plastica ed esegui il movimento nella direzione opposta.



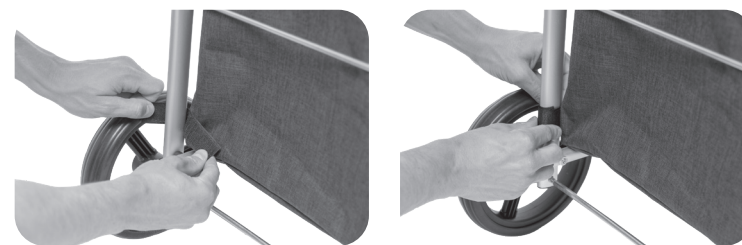
Il trolley è ora pronto per l'uso.
I passaggi seguenti descrivono come montare la borsa da trasporto in dotazione.

**Passo 5:**

Posiziona la borsa sul trolley in modo che il fondo della borsa sia a contatto con la superficie di appoggio. Quindi avvolgi la grande linguetta orizzontale con chiusura in velcro della borsa attorno alla traversa superiore, sotto la maniglia, e fissala come illustrato qui sotto.

**Passo 6:**

Fissa le due strisce di velcro inferiori, a sinistra e a destra, alla parte inferiore del telaio, vicino alle ruote.

**Passo 7:**

Inserisci la base in dotazione nella borsa in modo che copra completamente il fondo interno della borsa.



Il trolley è ora completamente assemblato e pronto all'uso.



Avviso sullo smaltimento!

Al termine del suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Si prega di smaltire i componenti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata (ad es. il bidone giallo) oppure di consegnare il prodotto presso un centro di raccolta comunale.

Lo smaltimento deve avvenire in conformità con le normative nazionali e regionali vigenti.

Uno smaltimento corretto contribuisce al riciclaggio di materie prime preziose e aiuta a evitare l'impatto ambientale.

SERVIZIO

Se hai domande sui nostri servizi o desideri maggiori informazioni, recati presso un negozio Berger vicino a te. Se non c'è un negozio nelle tue vicinanze, contattaci all'indirizzo: servizio-clienti@berger-camping.it

Hartelijk dank dat je voor de **Solna Transport Trolley** hebt gekozen. Lees deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar hem goed. Als je het product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

LEVERINGSOMVANG

1 x Trolleyframe
1 x tas

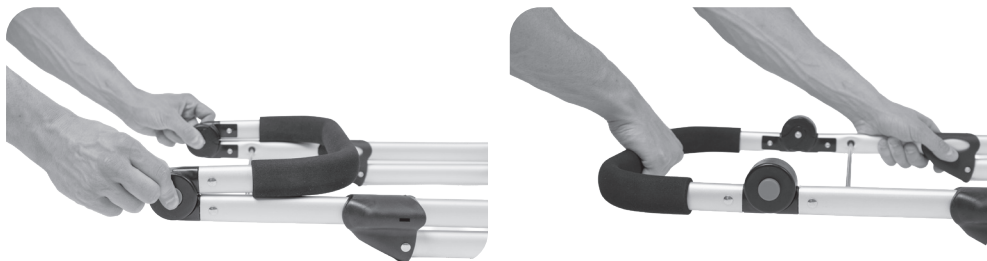
2 x Wielen
1 x vloerplaat



OPBOUW

Stap 1:

Druk op de rode knoppen aan beide zijden van het scharnier en klap de handgreep om totdat deze hoorbaar vastklikt. Als de handgreep zich nog niet in de gewenste stand bevindt, kun je deze losmaken door nogmaals op beide knoppen te drukken en hem verder te draaien totdat de stand is bereikt zoals hieronder afgebeeld.

**Stap 2:**

Verwijder de beschermdoppen aan de uiteinden van de stang aan de andere kant van het frame.

**Stap 3:**

Steek de wielen links en rechts op de stang totdat ze hoorbaar vastklikken. Door nogmaals op de knop in het midden van het wiel te drukken, kan het wiel weer worden losgemaakt.

**Stap 4:**

Klap het laadvlak van de trolley uit. Zodra het in een hoek van 90° ten opzichte van de geleidingsstangen staat, klikt het hoorbaar vast. Om het laadvlak weer in te klappen, druk je op de rode knop aan de zijkant van de kunststof slede en voer je de beweging in omgekeerde richting uit.



De trolley is nu klaar voor gebruik.
In de volgende stappen wordt beschreven hoe u de meegeleverde draagtas monteert.

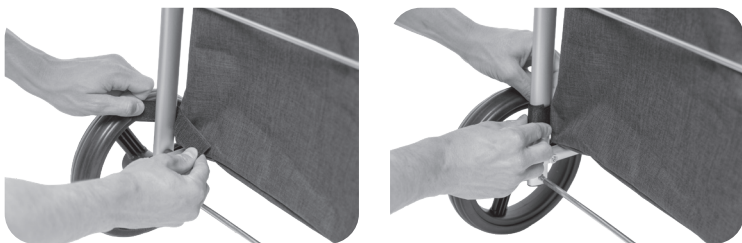


Stap 5:

Houd de tas zo tegen de trolley dat de onderkant van de tas contact maakt met het laadvlak. Leg vervolgens de grote horizontale klittenbandlus van de tas om de bovenste dwarsbalk onder de handgreep en maak deze vast, zoals hieronder afgebeeld.

**Stap 6:**

Bevestig de twee onderste klittenbandlussen links en rechts aan de onderkant van de tas, naast de wielen.

**Stap 7:**

Leg de meegeleverde bodemplaat in de tas, zodat deze de binnenbodem van de tas volledig bedekt.



De trolley is nu volledig gemonteerd en klaar voor gebruik.

**Afvalinstructies!**

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het huisvuil worden weggegooid. Gooi de onderdelen alstublieft weg via de daarvoor bestemde recyclingcontainers (bijv. de gele container) of lever het product in bij een gemeentelijk recyclingcentrum.

De afvalverwerking moet plaatsvinden volgens de geldende nationale en regionale voorschriften.

Een vakkundige afvalverwerking draagt bij aan de recycling van waardevolle grondstoffen en helpt milieubelasting te voorkomen.

SERVICE

Als je vragen hebt over onze diensten of informatie nodig hebt, neem dan contact op met een Berger-vestiging bij jou in de buurt. Mocht er geen vestiging bij jou in de buurt zijn, neem dan contact met ons op via: klantenservice@berger-camping.nl

Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

service@fritz-berger.de

service-client@berger-camping.fr

servizio-clienti@berger-camping.it

klantenservice@berger-camping.nl

www.fritz-berger.de